

EMPIC GmbH
Nr. RO 1 / 11 2024

AUTORITATEA AERONAUTICĂ
CIVILĂ ROMÂNĂ R.A.
Nr. 35500 / 29.10. 2024

COTRACT DE FURNIZARE

În temeiul prevederilor Legii nr. 98/2016 privind achizițiile publice, cu modificările și completările ulterioare,

PĂRȚILE:

EMPIC GmbH, cu sediul în Erlangen, GERMANY, Güterbahnhofstraße 5, 91052, înregistrată la Registrul Comerțului cu nr. HRB 2873, Cod de Înregistrare Fiscală DE132497045, cod IBAN nr: DE04 7607 0012 0075 6468 00, deschis la Deutsche Bank, reprezentată legal de _____ - Director General, în calitate de **Furnizor**,

și

AUTORITATEA AERONAUTICĂ CIVILĂ ROMÂNĂ R.A., cu sediul în București, șos. București – Ploiești nr. 38 - 40, sector 1, _____ email: contact@caa.ro, Cod de Înregistrare Fiscală RO5205651, înregistrată la Registrul Comerțului sub nr. J40/9079/2003, cod IBAN IBAN RO31CECEB00030RON2488063 deschis la CEC BANK, reprezentată legal de _____ - Director General, în calitate de **Achizitor**,

convin să încheie prezentul **contract de furnizare**, cu respectarea următoarelor clauze:

1. OBIECTUL CONTRACTULUI

1.1. Obiectul prezentului contract îl constituie furnizarea unui **"Sistem informatic integrat pentru supervizarea agenților aeronautici civili în domeniul ATM/ANS" - SIISAAC**, denumit în continuare "Produs", compus din:

- a) Soluție software – 1 bucată;
- b) Aplicație mobilă – 1 bucată (va rula pe dispozitivele mobile, respectiv 20 sisteme de tip "laptop și tabletă (2 în 1) – 20 bucăți" cu sistem de operare Windows care urmează să fie livrate conform contractului);
- c) Server – 2 bucăți (1 bucată pentru back-up date/rezervă);
- d) Sursă neîntreruptibilă de tensiune (UPS) – 2 bucăți;
- e) Laptop și Tabletă (2 în 1) – 20 bucăți,
- f) Monitor LED 27" – 28 bucăți.

în conformitate cu cerințele prevăzute în cadrul Caietului de sarcini (Anexa nr.1 la contract).

1.2. Furnizarea produsului include gratuit și servicii de:

- a) livrare, transport și condiții asociate;
- b) instalare/ configurare inițială, punere în funcțiune, testare;
- c) integrare a pachetului software în sistemul informatic al Achizitorului, cât și pe echipamentele hardware;

- d) suport tehnic post-implementare pe o perioadă de 36 luni din momentul semnării Procesului Verbal de recepție, în perioada de garanție și mentenanță preventivă și corectivă în perioada de garanție;
- d) instruirea personalului utilizator al Achizitorului.

2. VALOAREA CONTRACTULUI

2.1. Valoarea convenită pentru îndeplinirea contractului, plătită Furnizorului de către Achizitor, este de 4.429.645,00 lei (la care se adaugă TVA) și este compusă din elementele prezentate, astfel:

Denumire	Preț (fără TVA)
Soluția software – 1 bucată	1.294.986,00
Aplicație mobilă – 1 bucată	998.879,60
Server – 2 bucăți	224.000,00
Sursă neîntreruptibilă de tensiune (UPS) – 2 bucăți	11.445,33
Laptop și tabletă (2 în 1) – 20 bucăți	386.490,00
Monitor LED 27” – 28 bucăți	55.153,64
Alte costuri – instalare, instruire, suport tehnic și mentenanță în perioada de garanție	1.458.690,43

3. MODALITĂȚI DE PLATĂ

3.1. Plata contravalorii produsului se va efectua astfel:

- 30% din valoarea prevăzută la clauza 2.1 (1.328.893.50 lei, la care se adaugă TVA), după semnarea contractului, în termen de 10 zile;
- 70% din valoarea prevăzută la clauza 2.1 (3.100.751,50 lei, la care se adaugă TVA) după livrarea la sediul AACR a componentelor integrante ale produsului, instalarea, testarea și punerea în funcțiune a acestuia, în termen 30 zile, la care va fi anexat obligatoriu Procesul Verbal de recepție calitativă prevăzut la clauza 7.4 și certificatul de garanție.

3.2. Factura emisă de Furnizor pentru plata prevăzută la clauza 3.1. lit. b) va avea anexate obligatoriu:

- procesele verbale de recepție cantitativă și calitativă;
- certIFICATELE de calitate și garanție;
- documente conținând cheile de licențiere și datele de acces la platforma/platformele de suport;
- declarațiile de conformitate;
- manual cu instrucțiuni de operare, instalare, dezinstalare / manual cu instrucțiuni de intervenție;
- raport de instruire/ raport de certificare/ certificate de instruire;
- alte documente solicitate prin caietul de sarcini.

3.3. (În cazul unui Furnizor nerezident) Taxa reținută la sursă pe veniturile obținute de Furnizor din România se calculează și se reține din fiecare plată către Furnizor și va fi plătită de către Achizitor la bugetul român, dacă este cazul, conform Codului fiscal românesc. Pentru punerea în aplicare a prevederilor menționate mai sus, Furnizorul va trimite Achizitorului, până la prima factură și ulterior anual pe perioada în care durează contractul, un Certificat de Rezidență Fiscală (FRC) (legalizat și tradus în limba română),

explicit că Furnizorul este rezident fiscal în Germania. În cazul în care Furnizorul nu prezintă FRC, acest contract va fi guvernat de legea română în ceea ce privește impozitarea veniturilor obținute din România de către non-rezidenți persoane fizice sau companii. Totodată, Furnizorul va prezenta împreună cu prima factură și certificatul de înregistrare în scopuri de TVA în țara de domiciliu (legalizat și tradus în limba română), certificat emis de către autoritatea cu atribuții în domeniul fiscal.

4. DURATA CONTRACTULUI

4.1. Contractul intră în vigoare la data semnării și înregistrării lui de către ultima parte contractantă și se finalizează la data îndeplinii obligațiilor contractuale în sarcină Părților, astfel cum rezultă din întregul contract.

5.OBLIGAȚIILE FURNIZORULUI

- 5.1. Să furnizeze produsul și să asigure buna funcționare a acestuia la standardele și/sau performanțele asumate prin oferta tehnică față de cerințele din Caietul de sarcini (Anexa nr. 1 la contract).
- 5.2. Furnizorul va transmite facturile către Achizitor la adresa de email specificată la clauza 13.3. Factura Furnizorului va fi considerată livrată atunci când este trimisă la adresa de email specificată de Achizitor pentru trimiterea facturilor. Achizitorul este obligat să notifice imediat Furnizorului orice modificare a adresei de email pentru trimiterea facturilor și să asigure buna funcționare a adresei de e-mail furnizate pe durata prezentului contract.
- 5.3. Furnizorul garantează Achizitorul contra evicțiunii și oricăror vicii ascunse care face produsul vândut impropriu întrebuințării pentru care este destinat, sau care îi micșorează în asemenea măsură întrebuințarea sau valoarea, încât dacă le-ar fi cunoscut Achizitorul nu l-ar fi cumpărat sau ar fi dat un preț mai mic.
- 5.4. Să asigure pregătirea profesională a persoanelor desemnate în acest scop de către Achizitor, conform prevederilor Caietului de sarcini și semnarea de către utilizatorii instruiți a Procesului verbal de instruire.
- 5.5. Furnizorul se obligă să constituie și să depună la sediul Achizitorului în maximum 5 zile lucrătoare de la semnarea contractului, garanția de bună execuție a contractului, în cuantum de 10% din prețul contractului, respectiv 442.964,50 lei, sub formă de instrument de garantare emis în condițiile legii de o societate bancară sau de o societate de asigurări. (Anexa nr. 5 la contract)
- 5.6. Cheia/codul de licențiere (license key/product key) se va livra în mod securizat (dacă se optează pentru format fizic – în ambalaj sigilat; dacă se optează pentru transfer online – printr-un canal de comunicație securizat/arhivă cu parolă, transmise separat).
- 5.7. Furnizorul se obligă să păstreze confidențialitatea informațiilor puse la dispoziție de Achizitor.
- 5.8. Furnizorul se obligă să asigure garanția produselor software de 36 luni de la semnarea Procesului Verbal de recepție calitativă, respectiv garanția produselor hardware de 24 luni de la semnarea Procesului Verbal de recepție calitativă.
- 5.9. Furnizorul se obligă să livreze produsul la timp și în condițiile de cantitate și calitate solicitate prin Caietul de sarcini (Anexa nr. 1).
- 5.10. Furnizorul se obligă să implementeze toate cerințele solicitate prin Caietul de sarcini (Anexa nr. 1).
- 5.11. Furnizorul se obligă să desemneze un reprezentant care va asigura comunicarea cu responsabilul de contract al Achizitorului și să prezente periodic rapoarte privind

progresul realizat în implementare Contractului, pe toată durata acestuia și în perioada de garanție.

5.12. Furnizorul trebuie să respecte toate prevederile legale, aplicabile la nivel național, dar și regulamentele aplicabile la nivelul Uniunii Europene (acolo unde se impune).

5.13. În cazul în care intervin schimbări legislative, Furnizorul are obligația de a informa Achizitorul cu privire la consecințele asupra activităților care fac obiectul Contractului și de a-și adapta activitatea în funcție de decizia Achizitorului în legătură cu schimbările legislative. În cazul în care o astfel de situație este aplicabilă Furnizorul trebuie să actualizeze checklisturile în cazul în care prevederile de reglementare se schimbă.

6. OBLIGAȚIILE ACHIZITORULUI

6.1. Să recepționeze produsul la termenul stabilit conform clauzei 7.1.

6.2. Să plătească valoarea produsului către Furnizor în termenul convenit conform clauzei 3.1.

6.3. Achizitorul are obligația de a efectua plata către Furnizor prin ordin de plată în termenele prevăzute la clauza 3.1. de la data primirii facturii electronice la adresa/ adresele de email menționate în contract.

6.4. Achizitorul are obligația să asigure și să pună la dispoziția Furnizorului condițiile optime pentru buna implementare a contractului și să furnizeze toate informațiile necesare Furnizorului pentru instalarea și punerea în funcțiune a produsului, sub obligația de a respecta confidențialitatea acestora.

6.5. Achizitorul are dreptul de a emite pretenții asupra garanției de bună execuție, oricând pe parcursul îndeplinirii contractului, în limita prejudiciului creat, în cazul în care Furnizorul nu își îndeplinește din culpa sa obligațiile asumate prin contract. Anterior emiterii unei pretenții asupra garanției de bună execuție Achizitorul are obligația de a notifica pretenția atât Furnizorului, cât și emitentului instrumentului de garantare, precizând obligațiile care nu au fost respectate, precum și modul de calcul al prejudiciului. În situația executării garanției de bună execuție, parțial sau total, Achizitorul are obligația de a reîntregi garanția în cauză raportat la restul rămas de executat.

6.6. Achizitorul se obligă să restituie garanția de bună execuție, în cel mult 14 zile de la data îndeplinirii de către Furnizor a obligațiilor asumate prin contract, dacă nu a ridicat până la acea dată pretenții asupra ei.

6.7 Achizitorul are obligația de a desemna un responsabil de contract care va asigura:

- comunicarea permanentă cu reprezentantul desemnat de Furnizor;
- urmărirea și primirea tuturor documentelor cu referință la contract;
- monitorizarea permanentă și evaluarea periodică a stadiului implementării proiectului;
- participarea la activitățile de testare și recepție;

6.8 Achizitorul are obligația de a pune la dispoziție infrastructura necesară pentru instruirea personalului propriu.

6.9. În cazul în care, din diverse motive, Achizitorul nu este în măsură să pună la dispoziția furnizorului informațiile sau personalul intern necesar îndeplinirii contractului în termen de 3 (trei) zile de la solicitarea oficială, termenul de îndeplinire a contractului se prelungește proporțional cu durata întârzierii, fără a fi impuse penalități Furnizorului.

7. LIVRAREA, RECEPȚIA ȘI ASISTENȚĂ TEHNICĂ

7.1. Furnizorul are obligația de a livra/ instala/implementa produsul la sediul Achizitorului, în termen de maximum 120 zile lucrătoare de la data semnării contractului.

7.1.1 Furnizorul are obligația de a detalia fazele de instalare/configurare, punere în funcțiune și testare, în colaborare cu reprezentanții Achizitorului, documentate formal într-o fișă de specificații propusă de către Furnizor și aprobată de către Achizitor în termen de 10 de zile de la semnarea prezentului contract. Fișa de specificații va reprezenta baza și cadrul de referință pentru recepția finală și, implicit, pentru finalizarea proiectului după îndeplinirea tuturor cerințelor.

7.2. Produsele vor fi livrate cantitativ și calitativ la locul indicat de AACR pentru fiecare produs în parte, având în vedere termenele maxime de livrare pentru componentele hardware și software ale produsului menționate în tabelele următoare:

a) grafic de livrare a produselor hardware:

Zile / Decade		10	20	30	40	50	60	70	80	90	100	110	120
	Componente hardware				→								
	Servere/U PS/ Monitoare				→								
	Laptopuri și tablete (2 în 1)				→								

b) grafic de livrare a produselor software:

Zile / decade		10	20	30	40	50	60	70	80	90	100	110	120
	Soluția software					→							
	Aplicația mobilă					→							

7.3. Cerinte:

a) Fiecare componentă a SIISAAC va fi însoțită de toate subansamblele/părțile componente necesare punerii și menținerii în funcțiune.

b) Furnizorul se va asigura că, componentele hardware furnizate sunt ambalate și etichetate astfel încât să prevină orice daună sau deteriorare în timpul transportului acestora către destinația stabilită. Ambalajul componentelor hardware trebuie prevăzut astfel încât să reziste, fără limitare, manipulării accidentale, expunerii la temperaturi extreme, sării și precipitațiilor din timpul transportului și depozitării în locuri deschise.

c) Toate materialele de ambalare, precum și toate materialele necesare protecției coletelor (folii de protecție, cutii, etc.) vor fi preluate de către achizitor după instalarea și testarea echipamentelor inclusiv acele ambalaje care sunt necesare a fi prezentate în vederea acordării garanției.

- d) Transportul și toate costurile asociate sunt în sarcina exclusivă a Furnizorului.
- e) Produsele vor fi asigurate împotriva pierderii sau deteriorării intervenite pe parcursul transportului și cauzate de orice factor extern.
- f) Destinația de livrare este sediul Autoritatea Aeronautică Civilă Română, Șoseaua București - Ploiești, nr. 38-40, sector 1, București, România, cod 031869.
- g) Furnizorul este responsabil pentru livrarea în termenul agreat al produsului și se consideră că a luat în considerare toate dificultățile pe care le-ar putea întâmpina în acest sens și nu va invoca nici un motiv de întârziere sau costuri suplimentare.
- h) Produsul trebuie instalat și pus în funcțiune în maxim 90 zile lucrătoare (cu excepția zilelor declarate libere prin legislația aplicabilă) de la data semnării contractului de achiziție, conform programului de lucru al R.A. A.A.C.R. (L-V 08:00 – 16:00).
- i) Furnizorul va asambla produsul la locul de instalare indicat de R.A. A.A.C.R. (punctul 3.4.1.1.) și va efectua orice altă configurație considerată necesară pentru a asigura funcționarea corectă a produsului.
- j) Odată ce produsul este asamblat, Furnizorul va realiza integrarea/conectarea și apoi toate configurările/setările necesare pentru a pune produsul în funcțiune. Punerea în funcțiune include, de asemenea, toate ajustările și setările necesare pentru a asigura instalarea corespunzătoare, în ceea ce privește performanța și calitatea, cu toate configurațiile necesare pentru o funcționare optimă.
- k) După instalare și punere în funcțiune, R.A. A.A.C.R. și Furnizorul vor efectua teste funcționale ale produsului.

7.4. Recepția se va efectua în mai multe etape, astfel:

- a) Recepție cantitativă – poate fi realizată etapizat și se va efectua la livrarea Produsului sau a părților componente ale acestuia. Recepția cantitativă a componentelor hardware se efectuează la livrarea echipamentelor hardware (servere, UPS-uri, tablete, monitoare), precum și a licențelor (fizice) sau documentelor care atestă transferul licențelor electronice. La livrarea componentelor hardware și a licențelor software necesare implementării sistemului se va semna un Proces verbal de predare-primire.
- b) Recepția calitativă – se va efectua după instalare, punere în funcțiune și testare a produselor și, după caz, toate defectele au fost remediate, cât și după instruirea personalului pentru utilizare și finalizarea implementării soluției. La lansarea în producție a sistemului informatic se va semna un proces verbal de recepție.

7.5 Recepția produselor se va efectua pe bază de proces verbal semnat de Furnizor și Achizitor. Recepția produselor se va realiza în mai multe etape, în funcție de progresul contractului, având în vedere termenele indicate în tabelele următoare:

a) grafic de recepție a produselor hardware:

Zile/ decade			10	20	30	40	50	60	70	80	90	100	110	120
1	Componente hardware	Servere/UPS/ Monitoare												
		Laptopuri/ tablete (2 în 1)												

b) grafic de recepție a produselor software:

Zile/ decade		10	20	30	40	50	60	70	80	90	100	110	120

7.6.1 Înainte de efectuarea operațiunilor de mentenanță preventivă, Furnizorul comunică Achizitorului lista operațiunilor mentenanță care trebuie efectuate.

7.6.2 Mentenanța preventivă va fi realizată în afara orelor normale de lucru sau la sfârșit de săptămână sau în sărbători legale. Orele de lucru normale ale Achizitorului sunt de la 8:00 la 16:30 de luni până joi și vineri de la 8:00 până la 14:00 în zilele normale de lucru.

7.6.3 Operațiunile de mentenanță preventivă care necesită o oprire a produsului se efectuează în afara orelor normale de activitate. Datele exacte vor fi agreeate cu Achizitorul.

7.6.4 Operațiunile de mentenanță corectivă trebuie efectuate în condiții de securitate, cu protejarea adecvată a informațiilor Achizitorului.

7.6.5 După fiecare intervenție preventivă, Furnizorul trebuie să efectueze teste de funcționare ale produsului și să prezinte Achizitorului, în termen de cel mult 3 zile lucrătoare, un raport care să includă activitățile realizate.

8. CLAUZA PENALĂ

8.1 În cazul în care, din vina sa exclusivă, Furnizorul nu reușește să-și îndeplinească obligațiile asumate prin contract, atunci Achizitorul are dreptul de a percepe ca penalitati, o sumă echivalentă cu o cotă procentuală de 0,04% pentru fiecare zi de întârziere din prețul Produsului.

8.2. În cazul în care Achizitorul nu își onorează obligațiile la termenele stabilite, atunci acestuia îi revine obligația de a plăti, ca penalități, o sumă echivalentă cu o cotă procentuală de 0,04% pentru fiecare zi de întârziere, din plata neefectuată, până la îndeplinirea efectivă a obligațiilor.

9. DREPTURI DE PROPRIETATE INTELECTUALĂ

9.1. Furnizorul are obligația de a despăgubi Achizitorul împotriva oricărui:

- a) reclamații și acțiuni în justiție, ce rezultă din încălcarea unor drepturi de proprietate intelectuală (brevete, nume, mărci înregistrate etc.), legate de Produsul achiziționat, și
- b) daune - interese, costuri, taxe și cheltuieli de orice natură, aferente, cu excepția situației în care o astfel de încălcare rezultă din respectarea comenzii întocmite de către Achizitor.
- c) să transfere Cumpărătorului, prin procesul-verbal de recepție prevăzut la clauza 7.4. lit. b), toate drepturile patrimoniale de autor asupra tuturor operelor create, aferente produsului livrat și serviciilor prestate.

10. MODIFICAREA ȘI ÎNCETAREA CONTRACTULUI

10.1. Prezentul contract poate fi modificat pe durata derulării lui, la solicitarea oricărei părți, prin încheiere de acte adiționale.

10.2. Prezentul contract încetează:

- prin atingerea la termen;
- prin acordul părților;
- prin reziliere;
- prin denunțare unilaterală a achizitorului, în condițiile Legii nr.98/2016 privind achizițiile publice, cu preaviz de 30 de zile,

prezentului contract, cealaltă parte, sub rezerva executării propriilor obligații, este îndreptățită la următoarele căi de acțiune:

- să solicite, celeilalte părți, executarea întocmai a obligațiilor contractuale asumate;
- să declare contractul reziliat de plin drept.

10.4. Modificarea și încetarea contractului nu exonerează niciuna dintre părți de obligațiile și răspunderile rezultate din contract, asumate până la data modificării sau încetării.

11. FORȚA MAJORĂ

11.1. Forța majoră este orice eveniment extern, imprevizibil, absolut invincibil și inevitabil și care face imposibilă executarea contractului și care, survenind după încheierea contractului, împiedică sau întârzie total sau în parte îndeplinirea obligațiilor asumate de părți.

11.2. Măsurile, restricțiile determinate de cazurile epidemiologice și/sau pandemiologice stabilite prin acte normative, în cazul în care afectează îndeplinirea obligațiilor contractuale, constituie eveniment de forță majoră.

11.3. Forța majoră exonerează părțile contractante de îndeplinirea obligațiilor asumate prin prezentul Contract pe toată perioada în care acționează.

11.4. Îndeplinirea Contractului va fi suspendată pe toată perioada de acțiune a forței majore dar fără a prejudicia drepturile ce li se cuveneau părților până la apariția acesteia.

11.5. Partea care invocă forța majoră este obligată să notifice celeilalte părți imediat, producerea evenimentului ce constituie forță majoră și să ia toate măsurile necesare în vederea limitării consecințelor. Existența forței majore va fi dovedită de cel ce o invocă prin acte eliberate de autoritatea competentă.

11.6. După încetarea evenimentului ce reprezintă forța majoră părțile vor hotărî, de comun acord, asupra măsurilor ce urmează a fi luate pentru reluarea derulării Contractului.

11.7. Dacă, în termen de 15 zile lucrătoare de la producere, evenimentul respectiv nu încetează, părțile au dreptul să-și notifice încetarea de plin drept a prezentului contract, fără ca vreuna dintre ele să pretindă daune-interese.

11.8. Prevederile prezentului articol se aplică și cazului fortuit în măsura în care nu sunt incompatibile.

12. SOLUȚIONAREA LITIGIILOR

12.1. Orice litigiu între părțile contractante decurgând din încheierea, derularea, interpretarea sau executarea contractului se soluționează pe cale amiabilă.

12.2. Dacă părțile nu ajung la o înțelegere amiabilă, litigiul se soluționează de către instanțele judecătorești competente din România potrivit regulii: este competentă instanța locului prevăzut în contract pentru executarea, fie chiar în parte, a obligației, în cazul cererilor privind executarea, anularea, rezoluțiunea sau rezilierea unui contract.

13. COMUNICĂRI SI RESPONSABILI DE CONTRACT

13.1. Persoanele responsabile de executarea contractului sunt:

- a) pentru Furnizor:
- b) pentru Achizitor

13.2. În cazul în care datele de contact mai sus menționate nu mai sunt de actualitate, partea în cauză va notifica cealaltă parte asupra acestui aspect, în termen de 2 zile de la data la care s-a produs modificarea.

13.3. Orice comunicare/comunicare între părți va fi considerată valabilă îndeplinită dacă va fi transmisă celeilalte părți la adresa menționată în prezentul contract sau pe email la adresele contact@caa.ro, respectiv la

13.4. În cazul în care comunicarea/notificarea va fi sub formă de e-mail comunicarea se consideră primită de destinatar în prima zi lucrătoare celei în care a fost expediată, cu excepția cazului în care a fost confirmată primirea mai devreme.

13.5. Comunicarea se consideră îndeplinită când ajunge la destinatar, chiar dacă acesta nu a luat cunoștință de aceasta din motive care nu îi sunt imputabile.


14. DOCUMENTELE CONTRACTULUI

14.1. Sunt parte integrantă din prezentul contract următoarele documente:

- a) Caietul de sarcini (Anexa nr. 1);
- b) Propunerea tehnică (Anexa nr. 2);
- c) Propunerea financiară (Anexa nr. 3);
- d) Graficul de implementare (Anexa nr. 4);
- e) Garanția de bună execuție a contractului (va fi anexată ulterior încheierii contractului – Anexa nr. 5)

14.2. În cazul în care există conflict între clauzele contractuale, prevederile Caietului de sarcini și cele ale ofertei tehnice, prevalează prevederile Caietului de sarcini.

Prezentul contract se încheie în 2 (două) exemplare, câte unul pentru fiecare parte semnatară.


FURNIZOR/
EMPIC GmbH

ACHIZITOR
AUTORITATEA AERONAUTICĂ
CIVILĂ ROMÂNĂ R.A.